

PROCEDIMIENTO Y NORMAS EDITORIALES

PRESENTACIÓN

Las publicaciones de la Casa de Velázquez abarcan, sin ninguna restricción cronológica, la investigación en ciencias humanas y sociales en un amplio espectro de áreas geográficas (Península Ibérica, espacio atlántico y Magreb) y de especialidades (arqueología, historia, literatura, geografía, sociología, antropología, lingüística...).

De acuerdo con el [Procedimiento editorial](#), los trabajos presentados para una posible publicación se someterán a una evaluación previa, bien del [Consejo editorial](#), cuando se trate de una obra destinada a las colecciones, bien del [Consejo de redacción](#), cuando se trate de la revista.

La valoración de estos proyectos editoriales inéditos, que no deben haber sido presentados a otras editoriales, se basa en criterios de pertinencia, originalidad, rigor científico, contribución al conocimiento, repercusión científica, viabilidad técnica, así como de calidad metodológica y estilística.

Una vez aceptado el proyecto editorial, el informe completo se someterá a un doble arbitraje científico anónimo, realizado por pares académicos. Cuando el autor/editor científico haya tomado en consideración las recomendaciones de los expertos, el manuscrito definitivo se incluirá en el calendario de publicaciones. Se firmará entonces un contrato de edición o una carta de cesión de derechos de autor entre la Casa de Velázquez y el autor/editor científico.

El orden de tramitación de los manuscritos definitivos, revisados tras el dictamen de los expertos y adecuados a las normas editoriales, dependerá de su fecha de recepción, tras el visto bueno acordado para emprender el procedimiento editorial.

La responsable del Servicio de Publicaciones será la interlocutora del autor o editor(es) científico(s). Una vez iniciada la edición del manuscrito definitivo, el autor/editor científico estará en contacto con el Secretariado de edición.

LES ÉDITIONS DE LA CASA DE VELÁZQUEZ

LAS COLECCIONES Y LA REVISTA

BIBLIOTHÈQUE DE LA CASA DE VELÁZQUEZ (BCV)

La BCV constituye el fondo de referencia de la institución y reúne monografías que, en su mayoría, son el resultado de la remodelación de tesis doctorales de antiguos miembros científicos, requisito que ha dejado de ser indispensable para publicar en esta colección.

Características técnicas

Las lenguas de publicación son el francés o el castellano.

- Cubierta sin ilustración
- Formatos: 17 x 24 cm o 21 x 29,7 cm
- Número máximo de caracteres: 1.000.000 (preliminares, texto, notas a pie de página y postliminares, espacios incluidos)
- Bibliografía recapitulativa al final de la obra (fuentes y aparato crítico)
- Resumen de la obra, incluido al final del volumen, en francés, castellano e inglés
- Ilustraciones: en blanco y negro para la edición en papel; en color para la edición digital

Responsabilidad del autor

- Entregar un manuscrito (texto, ilustraciones y resumen de 6.000 caracteres) conforme a las exigencias de la colección, tanto formales como científicas
- Aplicar las Indicaciones para los autores (texto e ilustraciones)
- Preparar los datos para la elaboración de un índice analítico (en caso de que fuese necesario)

□ Rellene en línea el formulario para la propuesta de un [Proyecto editorial BCV](#)

COLLECTION DE LA CASA DE VELÁZQUEZ (CCV)

La CCV tiene por objeto la publicación de obras colectivas resultantes de encuentros organizados en el marco del [Programa de actividades científicas](#) de la institución (coloquios, congresos, jornadas de trabajo).

Los textos propuestos son el resultado de la remodelación de las actas del encuentro; no deben ser la reproducción exacta de las ponencias. Es necesario, pues, realizar un trabajo de coordinación y homogeneización entre las diferentes contribuciones para adaptarlas a las exigencias de esta colección.

Características técnicas

Las lenguas de publicación son principalmente el francés y el castellano; el inglés, catalán, italiano y portugués se aceptarán siempre y cuando se trate de la lengua materna del autor.

- Cubierta con ilustración en color
- Formatos: 17 x 24 cm o 21 x 29,7 cm
- Número máximo de caracteres: 1.100.000 (preliminares, texto, notas a pie de página y postliminares, espacios incluidos)
 - Hasta 20 contribuciones: máximo 55.000 caracteres por artículo
 - de 21 a 25 contribuciones: máximo 44.000 caracteres por artículo
- Bibliografía recapitulativa al final de la obra (fuentes y aparato crítico)
- Ilustraciones: máximo 5 por contribución (en blanco y negro para la edición en papel; en color para la edición digital)

Responsabilidad del o de los editores científicos (máximo 3)

Los editores científicos, únicos interlocutores con la institución, asumen las siguientes tareas:

LES ÉDITIONS DE LA CASA DE VELÁZQUEZ

- Recopilar las contribuciones de la obra y coordinar el trabajo entre los diferentes autores
- Comunicar a los autores la [Carta de cesión de derechos de autor](#) a devolver debidamente cumplimentada y firmada
- Armonizar los textos, compilar una única bibliografía al final de la obra y preparar, cuando sea pertinente, los datos necesarios para la elaboración de un índice analítico
- Aplicar las [Indicaciones para los autores](#) (texto e ilustraciones)
- Proponer una imagen para la cubierta
- Entregar un manuscrito (texto e ilustraciones) adaptado a las exigencias de la colección, tanto formales como científicas

Responsabilidad de los autores de las contribuciones

- Respetar las características de la colección, tanto formales como científicas
- Aplicar las Indicaciones para los autores (texto e ilustraciones)

Rellene en línea el formulario para la propuesta de un [Proyecto editorial CCV](#)

ESSAIS DE LA CASA DE VELÁZQUEZ (ECV)

Esta colección, que reúne obras de síntesis breve, tiene como objeto publicar obras de autores de reconocido prestigio, destinadas a un vasto público.

Características técnicas

Las lenguas de publicación son el francés o el castellano.

- Cubierta sin ilustración
- Formato: 14 x 22 cm
- Número máximo de caracteres: 400.000 (preliminares, texto, notas al final del volumen y postliminares, espacios incluidos)
- Las notas, limitadas a una por página y agrupadas por capítulos al final del volumen, incluyen las referencias bibliográficas
- No incluye una bibliografía recapitulativa al final de la obra
- Ilustraciones: máximo 5 (en blanco y negro para la edición en papel; en color para la edición digital)

Responsabilidad del autor

- Respetar las características de la colección, tanto formales como científicas
- Aplicar las [Indicaciones para los autores](#) (texto e ilustraciones)

Rellene en línea el formulario para la propuesta de un [Proyecto editorial ECV](#)

MÉLANGES DE LA CASA DE VELÁZQUEZ. NOUVELLE SÉRIE (MCV)

Los MCV, revista semestral de ciencias humanas y sociales y de literatura, constan de un *Dossier* temático y una sección de *Miscellanées*. La rúbrica *Actualité de la recherche*, disponible en línea desde el momento de la publicación del fascículo, reúne artículos historiográficos, dosieres de opinión sobre debates científicos actuales, lecturas cruzadas, así como reseñas de obras publicadas recientemente. Estas últimas solo se publican en línea (mcv.revues.org).

Accesibilidad en línea

La antigua colección (años 1965-1996) está disponible en acceso libre en persee.fr.

La Nueva serie (2003-) está disponible en journals.openedition.org/mcv/.

Características técnicas

Las lenguas de publicación son principalmente el francés y el castellano; el inglés, catalán, italiano y portugués se aceptan siempre y cuando se trate de la lengua materna del autor.

- Cubierta sin ilustración
- Formato en papel: 17 x 24 cm

LES ÉDITIONS DE LA CASA DE VELÁZQUEZ

- ISSN 0076-230X
- ISSN electrónico 2173-1306

Dossier

Características técnicas

- Composición: consta de una presentación (de 6.000 a 18.000 caracteres, sin notas a pie de página ni bibliografía), de cinco a siete contribuciones y de una conclusión o artículo de contrapunto (55.000 caracteres por contribución, notas a pie de página y bibliografía incluidas)
- Un texto de presentación del *Dossier* que debe entregarse en francés, castellano y/o inglés (800 caracteres)
- Los resúmenes de los artículos, por orden de aparición en el *Dossier*, que deben entregarse en francés, castellano y/o inglés (de 800 a 1.000 caracteres por resumen)
- Palabras clave: 6 (en francés, castellano y/o inglés, clasificadas por orden alfabético)
- Ilustraciones: máximo 10 por contribución (en blanco y negro para la edición en papel; en color para la edición digital)

Responsabilidad del o de los editores científicos (máximo 2)

Los editores científicos, únicos interlocutores con la redacción, asumen las siguientes tareas:

- Recopilar las contribuciones y coordinar el trabajo entre los diferentes autores del *Dossier*, armonizar y revisar los textos y los resúmenes
- Comunicar a los autores la [Carta de cesión de derechos de autor](#) a devolver debidamente cumplimentada y firmada
- Aplicar las [Indicaciones para los autores](#) (texto e ilustraciones)
- Entregar un manuscrito (texto, ilustraciones y resumen de 800 caracteres) adaptado a las exigencias de la revista, tanto formales como científicas

Responsabilidad de los autores de las contribuciones

- Respetar las particularidades de la revista, tanto formales como científicas
- Aplicar las [Indicaciones para los autores](#) (texto e ilustraciones)

Rellene en línea el formulario para la propuesta de un [Proyecto editorial MCV \(Dossier\)](#)

Miscellanées

Características técnicas

- 55.000 caracteres por contribución (notas a pie de página y bibliografía incluidas)
- Palabras clave: 6 (en francés, castellano y/o inglés, clasificadas por orden alfabético)
- Resumen del artículo, que debe entregarse en francés, castellano y/o inglés (de 800 a 1.000 caracteres)
- Ilustraciones: máximo 10 (en blanco y negro para la edición en papel; en color para la edición digital)

Responsabilidad de los autores de los artículos

- Respetar las particularidades de la revista, tanto formales como científicas
- Aplicar las [Indicaciones para los autores](#) (texto e ilustraciones)

Rellene en línea el formulario para la propuesta de un [Artículo en las Miscellanées](#)

Débats

Características técnicas

- Introducción: 8.000 a 10.000 caracteres
- Contribuciones: 100.000 caracteres en su conjunto (por ejemplo, hasta seis contribuciones: máximo 15.000 caracteres por artículo, notas a pie de página incluidas)
- Las referencias bibliográficas se presentarán completas en nota a pie de página (véase las [Instrucciones para la presentación de las referencias bibliográficas](#))
- El texto de presentación del dossier que debe entregarse en francés, castellano y/o inglés (800 caracteres)
- Ilustraciones: máximo 5 por contribución (en color para la edición digital). Existe la posibilidad de publicar en línea archivos multimedia (vídeos, documentos de audio)

LES ÉDITIONS DE LA CASA DE VELÁZQUEZ

Responsabilidad del o de los editores científicos (máximo 2)

Los editores científicos, únicos interlocutores con la redacción, asumen las siguientes tareas:

- Recopilar las contribuciones y coordinar el trabajo entre los diferentes autores del dossier, armonizar y revisar los textos
- Comunicar a los autores la [Carta de cesión de derechos de autor](#) a devolver debidamente cumplimentada y firmada
- Aplicar las [Indicaciones para los autores](#) (texto e ilustraciones)
- Entregar un manuscrito (texto, ilustraciones y resumen de 800 caracteres) adaptado a las exigencias de la revista, tanto formales como científicas

Responsabilidad de los autores de las contribuciones

- Respetar las particularidades de la revista, tanto formales como científicas
- Aplicar las [Indicaciones para los autores](#) (texto e ilustraciones)

Recensiones

Características técnicas

- Lecturas cruzadas (12.000-15.000 caracteres)
- Reseñas (5.000-7.000 caracteres)

LES ÉDITIONS DE LA CASA DE VELÁZQUEZ

PROCEDIMIENTO EDITORIAL

Queda sobreentendido que cualquier gestión encaminada a publicar los resultados de un trabajo de investigación científica implica que el manuscrito (libro o artículo) sea inédito y no haya sido propuesto a otras editoriales. La sumisión de un texto conlleva la aceptación y el respeto de la [Política de copyright y auto-archivo](#) de la Casa de Velázquez.

PRESENTACIÓN DE UN PROYECTO EDITORIAL

Toda propuesta editorial se someterá a una evaluación previa realizada por el [Consejo editorial](#) o por el [Consejo de redacción](#), en función de su destino ([BCV, CCV, ECV o MCV](#)).

El autor/editor será informado del resultado de esta evaluación. En caso de que esta sea favorable, deberá entregar su manuscrito en el plazo máximo de un año. Pasada esta fecha, se le pedirá que presente de nuevo su proyecto.

Rellene en línea el formulario para la propuesta de una publicación en las ediciones de la Casa de Velázquez

- [Proyecto editorial BCV](#) [Proyecto editorial ECV](#) [Proyecto editorial CCV](#)
 Proyecto editorial MCV ([Dossier](#) o [Artículo](#) en *Miscellanées*)

ENTREGA DEL DOSIER COMPLETO PARA SU EVALUACIÓN CIENTÍFICA

Presentación del Dossier

El manuscrito se adecuará al formato de la colección a la que vaya destinado.

Solo se realizará la evaluación científica de los dossieres que estén completos.

Un dossier se considerará completo cuando reúna los documentos enumerados a continuación, siguiendo la nomenclatura indicada (sin espacios ni acentos):

Dossier (textos)

00a_Pagina_de_titulo	09_Conclusion
00b_Indice (CCV, ECV y MCV)	10_Bibliografia
00c_Preliminares (Prefacio, Presentación...)	11_Anexo(s)
01_Introduccion	12_Resumen (BCV y MCV)
02_AutorX (CCV, MCV) o CapI (BCV, ECV)	13_Indice_analitico (BCV y, si es necesario, CCV)
03_AutorY (CCV, MCV) o CapII (BCV, ECV)	14_Tabla_de_materias (BCV)
04_AutorZ (CCV, MCV)o CapIII (BCV, ECV)	15_Lista_de_anexos (BCV)
.../...	16_Leyendas

Dossier (ilustraciones)

Las ilustraciones se mencionarán de forma individual según su tipo (figura, mapa, fotografía, lámina), con numeración continua para las monografías (BCV y ECV) o por

LES ÉDITIONS DE LA CASA DE VELÁZQUEZ

artículo para los colectivos (CCV y MCV), y entregadas junto con la lista correspondiente de leyendas.

Envío del dossier

El autor/editor científico enviará el dossier completo en los siguientes formatos:

- documento en word, con paginación automática. El nombre del autor/editor científico, así como la institución de pertenencia y su dirección postal, correo electrónico y teléfono, irán en un fichero independiente que se adjuntará al envío por correo electrónico (veronique.gillesdelalonde[a]casadevelazquez.org para las colecciones o melanges[a]casadevelazquez.org para la revista);
- documento en papel; dos copias anónimas, impresas preferentemente a doble cara, a enviar a: Responsable del Servicio de Publicaciones o Secretariado de redacción de los MCV - Casa de Velázquez - Ciudad Universitaria - Calle de Paul Guinard, 3 - 28040 Madrid.

Evaluación científica

El Consejo editorial seleccionará a los especialistas que llevarán a cabo la valoración de los proyectos en función de su ámbito de investigación (periodo y temática correspondiente) así como de su categoría. Se preservará el anonimato de autores y evaluadores.

Tras la recepción del dictamen de los expertos, en un plazo de cinco semanas, se enviará una síntesis al autor/editor científico al que, en caso de visto bueno, se le solicitará el Manuscrito definitivo para su publicación. Si fuera necesario, el autor realizará las modificaciones propuestas por los expertos. En caso de desacuerdo, se le pedirá que argumente su postura.

Si las evaluaciones no son coincidentes, se solicitará la opinión de un tercer experto. En caso de dictámenes desfavorables el manuscrito no podrá publicarse y el autor/editor científico será debidamente informado de ello.

ENTREGA DEL MANUSCRITO DEFINITIVO PARA SU PUBLICACIÓN

El autor/editor científico enviará su manuscrito definitivo a la responsable del Servicio de Publicaciones cuando se trate de una de las colecciones (BCV, CCV y ECV), o al Secretariado de redacción cuando se trate de la revista (MCV). Desde ese momento el manuscrito quedará incluido en la programación editorial.

En caso de no respetar estrictamente las normas editoriales, se reenviará el manuscrito (libro o contribución) al autor/editor científico para que proceda a su adecuación (véanse las Indicaciones para los autores).

Por otro lado, solo se aceptarán las ilustraciones que se ajusten a las Instrucciones para la presentación de las ilustraciones.

Cuando entregue el manuscrito definitivo, el autor/editor científico, adjuntará una propuesta de texto para la cuarta de cubierta (máximo 800 caracteres).

Si la entrega de la totalidad de los elementos se retrase más de un año tras la notificación de la aceptación del manuscrito, este será sometido a una nueva evaluación científica.

Descargue el formulario de verificación de entrega de los elementos de su manuscrito definitivo para su publicación en las ediciones de la Casa de Velázquez:

LES ÉDITIONS DE LA CASA DE VELÁZQUEZ

- [Memorando manuscrito definitivo BCV](#)
- [Memorando manuscrito definitivo ECV](#)
- [Memorando manuscrito definitivo CCV](#)
- [Memorando manuscrito definitivo MCV](#)

EDICIÓN DEL MANUSCRITO

Desde el momento en que el manuscrito queda incluido en la programación editorial pasa por tres fases:

Fase 1. – Preparación de las primeras pruebas (revisión y correcciones)

- Tras haber realizado un trabajo de adecuación del manuscrito, el Secretariado de edición enviará al autor/editor científico un primer juego de pruebas (EP1).
- El autor/editor científico señalará sus correcciones de forma clara y legible, con el fin de evitar una nueva revisión. En lugar de indicar comentarios en los márgenes, se recomienda utilizar los signos de corrección tipográfica que se pueden descargar [aquí](#).
- Se evitarán todo tipo de correcciones por parte del autor (añadidos, supresiones o modificaciones), tanto en el texto como en las ilustraciones, que únicamente podrán efectuarse en esta fase. Tales precauciones están encaminadas a evitar posibles retrasos y costes de producción supplementarios.
- Se ruega al autor/editor científico que respete el plazo fijado en el contrato de edición para devolver las pruebas EP1 revisadas (2 semanas para una contribución, 5 semanas para una obra).
- Se recomienda al autor/editor científico que conserve una copia de su versión corregida.

Fase 2. – Maquetación

- Se enviará al autor/editor científico un juego de segundas pruebas ya maquetadas (EP2).
- Se pedirá al autor/editor científico que verifique la correcta inclusión de las correcciones de las EP1 así como la adecuada disposición de las ilustraciones.
- Las únicas correcciones de autor admitidas serán complementos bibliográficos recientes y errores de sintaxis o erratas. Cualquier modificación, por mínima que sea, puede implicar una redistribución del texto en varias líneas, lo que conllevaría la recomposición de párrafos enteros y una nueva maquetación de varios pliegos, o incluso de toda la obra, con una eventual incidencia en la paginación, los índices y otras referencias dentro del texto.
- Eventualmente, el autor/editor científico deberá crear o ajustar el índice analítico, ya que la paginación de la obra solo es definitiva en esta fase.

Fase 3. – Visto Bueno para imprimir

- El autor/editor científico dará el visto bueno a estas últimas pruebas para enviar a imprenta en el plazo de una semana, devolviendo el formulario debidamente cumplimentado y firmado.
- Solo se aceptarán las correcciones de llamadas de páginas en el interior del libro, erratas, cortes incorrectos o errores en la concordancias entre los titulillos y el índice general (CCV, ECV, *Dossier MCV*) o la tabla de materias (BCV). Cualquier añadido, supresión o modificación, tanto en el texto como en las ilustraciones, queda rigurosamente excluido en esta fase.

- Descargue el [Formulario del Visto Bueno para imprimir](#) que debe llenar y firmar

LES ÉDITIONS DE LA CASA DE VELÁZQUEZ

CONTRATO DE EDICIÓN, CARTA DE CESIÓN DE DERECHOS DE AUTOR Y EJEMPLARES GRATUITOS

Una vez validado la forma y el contenido del manuscrito, se firmará un contrato de edición entre el Director de la Casa de Velázquez y el autor/editor científico.

Para los textos susceptibles de ser publicados en la CCV o en la revista, el autor de cada contribución firmará una Carta de cesión de derechos de autor.

El servicio de prensa y los ejemplares de cortesía procederán de las existencias de la Casa de Velázquez. Con este fin, el autor/editor científico proporcionará a la responsable del Servicio de Publicaciones los nombres de un máximo de diez revistas a las que considera conveniente solicitar una reseña.

Por otro lado, se establecerá, de conformidad con la Casa de Velázquez, una lista de nombres para los ejemplares de cortesía, con un límite de diez.

El número de ejemplares a entregar quedará especificado en el contrato. A título indicativo:

- 5 ejemplares gratuitos para cada editor científico de una obra colectiva (CCV), así como una reducción del 30% en la compra de los siguientes ejemplares;
- 10 ejemplares para el autor de una monografía (BCV, ECV), así como una reducción del 30% en la compra de los siguientes ejemplares;
- 1 ejemplar para cada autor de una obra colectiva (CCV) o de la revista (MCV, editor[es] científico[s] incluido[s]), así como una reducción del 30% en la compra de los siguientes ejemplares;
- cada autor recibirá en PDF una separata de su artículo o capítulo.

Si desea obtener más información, [póngase en contacto con nosotros](#)

LES ÉDITIONS DE LA CASA DE VELÁZQUEZ

INDICACIONES PARA LOS AUTORES

INSTRUCCIONES PARA LA REDACCIÓN

Generalidades

El número de caracteres especificado para cada colección ([BCV, CCV, ECV y MCV](#)) incluye los espacios.

Se ruega al autor/editor científico que proceda de la siguiente manera:

- optar por un tratamiento de texto simple, con una jerarquía de intertítulos clara, evitando la utilización de los términos genéricos de Introducción y Conclusión;
- integrar los eventuales agradecimientos en nota a pie de página en el caso de los artículos (CCV, MCV); proporcionarlos en un archivo aparte para las obras (BCV, CCV, ECV);
- paginar el manuscrito a partir de la primera página mediante una numeración continua utilizando la herramienta de inserción automática prevista para ello;
- evitar cualquier efecto de maquetación (saltos de página, espacios múltiples, formatos automáticos, saltos de línea para crear espacios entre párrafos, etc.);
- desactivar las macros y el «Control de cambios».

Fuentes

Los manuscritos en caracteres latinos se escribirán en Times New Roman o cualquier otra fuente Unicode que permita la transliteración de términos a lenguas no occidentales.

Se evitará el empleo de caracteres en negrita y el subrayado.

Para el griego, descargue [IFAO-Grec Unicode](#) en la web del Institut français d'archéologie orientale - Le Caire.

Para la transliteración del árabe o la transcripción de caracteres específicos de algunas lenguas occidentales, descargue Jaghbub Unicode (para [Mac](#) o [PC](#)).

Notas y llamadas de nota

Las notas se colocarán a pie de página (BCV, CCV, MCV) o agrupadas por capítulo al final del volumen (ECV).

Las llamadas de nota deben insertarse utilizando exclusivamente la herramienta de word [Insertar] > [nota] > [nota al pie de página] para la BCV, la CCV y los MCV o [nota al final] para los ECV, con la numeración «Automática» en continuo.

Las llamadas de nota se colocarán delante de la puntuación, y después de las comillas de cierre cuando se trate de una referencia directa a la cita; nunca en un título o intertítulo. Asimismo, se suprimirán las remisiones de una nota a otra.

Las referencias bibliográficas se citarán siguiendo las [Instrucciones para la presentación de las referencias bibliográficas](#). Las argumentaciones o comentarios eventuales en nota deben ir redactados de forma concisa y precisa.

LES ÉDITIONS DE LA CASA DE VELÁZQUEZ

Figuras y llamadas de figuras

Se ruega al autor/editor científico que respete las [Instrucciones para la presentación de las ilustraciones](#).

Las figuras nunca se insertarán en el texto y la llamada de figura correspondiente se situará entre paréntesis (fig. 1, p. 00), en el texto, respetando la lógica propia de lo expuesto; nunca en un intertítulo o en una nota a pie de página.

Citas

Toda cita debe estar indicada en nota, mencionando la fuente, el nombre del traductor cuando sea pertinente, y la página o el folio.

Cuando la cita ocupe más de tres líneas, se suprimirán las comillas y se separará del texto, dejando una línea en blanco antes y después.

Las citas en lenguas distintas a la de la redacción de la obra o contribución deberán traducirse (o explicitarse) en el cuerpo del texto. El texto original se pondrá en nota, en cursiva y entre comillas, seguido de la referencia bibliográfica abreviada y del nombre del traductor entre paréntesis, como se muestra en los siguientes ejemplos:

«Et parce ce que Tu es le Roi des rois, régissant les choses du ciel et de la terre, assurant la justice dans l'ordre temporel, afin que la justice temporelle soit obtenue par les peuples des terres, tu distribues les rois, les lois et les sentences. Par le don de quoi, [...] la victoire des Goths brilla de tout son éclat.» (S. GARCÍA LARRAGUETA, 1962, nº 2; trad. francesa de G. MARTIN, 1984, p. 219).

«He [i.e. Hudhaifa] had taken this system of intercalation from the Jews nearly 200 years before Islām; the Jews, however, intercalated 9 months in 24 lunar years. In consequence their months were fixed, and came always in at their proper times, wandering in a uniform course through the year without retrograding and without advancing» (AL-BĪRŪNĪ, *Kitāb al-āṭār al-bāqiyā*, ed. y trad. de SACHAU, 1998, texto arabe p. 12; trad. inglesa, p. 14).

Lenguas extranjeras

Las palabras (en caracteres latinos) de una lengua diferente a la utilizada para la redacción del texto se escriben en cursiva y sin comillas y, la primera vez que aparecen, irán seguidas de su traducción entre comillas dentro de un paréntesis.

Las referencias a documentos de archivos se conservan en la lengua original del fondo. Tampoco se traducen los nombres de los ministerios, instituciones, sociedades científicas u organismos oficiales.

Todos los términos o locuciones latinas que figuran en el diccionario de la Real Academia se escriben en redonda (ej: *in situ*, *passim*, *de facto*, *a priori*, etc.).

Asimismo, se conservará la ortografía usual de algunos términos árabes incorporados al castellano, tales como *cadí*, *zoco*, *fondac*, *muftí* o *visir*.

Para los demás términos árabes, se ruega a los autores que adopten los principios de transcripción empleados en las obras de referencia.

□ Descargue las recomendaciones y el cuadro para la [Transliteración del árabe](#).

LES ÉDITIONS DE LA CASA DE VELÁZQUEZ

Cuadros

Los cuadros, situados en el lugar que les corresponde en el texto y precedidos por su título respectivo, se crearán exclusivamente con la herramienta de Word [Tabla] > [Insertar].

Evitar los cuadros de menos de cinco filas cuyo contenido puede desarrollarse en el texto.

Indicar debajo de cada cuadro la fuente utilizada para su elaboración.

Para insertar notas en los cuadros, se debe adoptar un tipo de enumeración distinta a la del resto del texto utilizando las letras *a, b, c...* que irán en cursiva y superíndice.

Convenciones y reglas tipográficas

Para los textos en castellano pueden consultarse las obras de José Martínez de Sousa, en especial el *Manual de estilo de la lengua española*, y de la Real Academia Española y la Asociación de Academias de la Lengua Española el *Diccionario panhispánico de dudas*.

A) CAJA

Las mayúsculas deben ir acentuadas. Se puede activar la casilla correspondiente en la barra de menús: [Word] > [Preferencias] > [Edición] > [Opciones de edición] para Word 2004 o [Word] > [Preferencias] > [Gramática y ortografía] para Word 2011.

Para las versalitas (números de capítulos y siglos, apellidos de los autores en notas y en Bibliografía) no se debe utilizar un cuerpo menor sino la herramienta correspondiente proporcionada por Word ([Formato] > [Fuente] > [Versalitas]).

B) ESPACIOS

No insertar espacios múltiples entre palabras para obtener alineaciones de texto o para crear cualquier otro efecto de maquetación, incluso después de la cursiva.

Las unidades de tiempo, medida y longitud, así como el símbolo % y las unidades monetarias, deben ir precedidos de un espacio de no separación. En cuanto a las cifras de más de cuatro números se agruparán de tres en tres empezando por la derecha y separando los grupos con espacios de no separación.

C) COMILLAS

Para las primarias se usarán las comillas tipográficas angulares, denominadas francesas o bajas, «...», sin espacio de separación entre la palabra y las mismas.

Para las secundarias, en el interior de un texto entre comillas bajas, se utilizarán las comillas inglesas o altas, “...”, sin espacios.

D) CORCHETES ESCRITOS EN REDONDA

Sustituyen a los paréntesis en los casos siguientes: cuando se encuentran al interior de un paréntesis [...]); tras un paréntesis (...) [...]; o dentro de una cita para señalar un corte o un añadido [...].

E) PUNTUACIÓN Y DOBLES SIGNOS DE PUNTUACIÓN

En castellano, y el resto de lenguas a excepción del francés, todos los signos de puntuación van unidos sin espacio a la palabra precedente (ej: *Árabes, judías y cristianas: mujeres en la Europa medieval*).

En francés el punto y coma, los dos puntos, los puntos de exclamación y de interrogación van precedidos de un espacio de no separación.

LES ÉDITIONS DE LA CASA DE VELÁZQUEZ

Abreviaturas y símbolos

Si el número de abreviaturas y/o siglas es superior a 10 se proporcionará una lista recapitulativa de las mismas.

A) ABREVIATURAS FRECUENTES

- b.: ibn/bent (hijo de / hija de)
- ca. (con punto): *circa*
- cap.: capítulo (seguido de números romanos en versalitas)
- cm (sin punto): centímetro
- coord(s).: coordinador(es)
- dir(s).: director(es)
- ed(s).: editor(es)
- fig(s).: figura(s)
- fo, fos: folio(s)
- *ibid.*, Id., EAD: (el/lo/la mismo)
- l.: línea
- m (sin punto): metro
- ms(s).: manuscrito(s)
- n.: nota; n°, n°s: número(s)
- p. / pp.: página(s)
- §: párrafo; %: porcentaje
- r.o: recto (precedido de un número, sin espacio)
- s(s).: siglo(s) [seguido de números romanos en versalitas]
- s. d.: sin fecha de edición
- s. l.: sin lugar de edición
- s. n.: sin nombre de editorial
- sq . sqq. (sin «y»): página(s) siguiente(s)
- s. v.: *sub voce* (para citar una entrada en un diccionario o enciclopedia seguida de la palabra entre comillas; s. v. «Antiocheia»)
- t.: tomo (seguido de números romanos en mayúscula)
- v.º: verso (precedido de un número, sin espacio)
- vol(s).: volumen(es)

B) ABREVIATURAS DE NOMBRES

Los nombres españoles se abrevian por su inicial seguida de un punto.

Los nombres franceses que empiezan por consonante se abrevian hasta la primera vocal, cualquiera que sea la lengua en la que esté redactado el texto (Florence: Fl.; Jean-Claude: J.-Cl.; Christophe: Chr.).

C) DATOS CRONOLÓGICOS

Se puede utilizar indistintamente a. C. y d. C. o bien a. de J. C. y d. de J. C., pero manteniendo la elección a lo largo del texto

Las fechas del calendario musulmán se mencionarán cuando las fuentes árabes lo indiquen y se proporcionará su correspondencia con el calendario gregoriano mediante un guión oblicuo de la siguiente manera: 463/1071-541/1147 o 463-541/1071-1147, una excluyendo a la otra en el seno de una misma obra, artículo o *Dossier*. La fecha hegiriana no se indica cuando se trata de dinastías cristianas, de referencias contemporáneas o procedentes de fuentes cristianas, de acontecimientos históricos europeos o que hayan tenido lugar en Europa.

Los números de siglos se escriben en cifras romanas y en versalitas:

s. III a. C. o s. III a. de C.

Los números de milenios y dinastías se escriben en cifras romanas y mayúsculas:

III milenio BP.

INSTRUCCIONES PARA LA PRESENTACIÓN DE LAS ILUSTRACIONES

Se ruega al autor/editor científico que vele por la pertinencia y la calidad de las ilustraciones. Todos los documentos gráficos irán numerados y referenciados individualmente de forma continua en función de su tipo (mapa, figura, gráfico, lámina).

LES ÉDITIONS DE LA CASA DE VELÁZQUEZ

La Casa de Velázquez, organismo sin ánimo de lucro, dedicado a la formación e investigación, vela por el respeto del código de la propiedad intelectual. A este respecto, ruega a los autores y editores científicos que proporcionen, conforme a la Ley 95-4 de 3 de enero de 1995 del Código de la propiedad intelectual (Francia), las autorizaciones originales para la reproducción de las ilustraciones de cara a la comercialización de la obra. Con la intención de cumplir con la ley, cada documento que se quiera reproducir debe ir acompañado de una autorización, original e individual, de quien detente (persona u organismo) los derechos de autor. En su leyenda se mencionará debidamente la procedencia de la obra y su copyright.

Es responsabilidad del autor/editor científico, verificar el estatus jurídico de las reproducciones de los documentos utilizados para ilustrar su trabajo de investigación. Si el documento no pertenece al dominio público, tendrá que obtener las autorizaciones, licencias o cesiones necesarios del autor de la obra o de sus derechohabientes.

Salvo para la imagen de cubierta de las obras que se van a publicar en la CCV, la obtención y el eventual pago de las ilustraciones y de sus derechos de reproducción incumbe a cada autor.

En caso de incumplimiento de estas directrices, la Casa de Velázquez se reserva el derecho de rechazar aquellas ilustraciones que puedan ser objeto de disconformidad.

- Descargue el formulario de solicitud de [Autorización de reproducción](#) a utilizar en el caso de que el organismo propietario de la obra, su autor o sus derechohabientes, no dispongan de modelo.

Características técnicas

Se ruega a los autores que trabajen conforme a la escala de la obra, respetando las dimensiones de la colección en cuestión.

- Formatos aceptados: .ai, .eps, .jpeg, .png y .tiff.
- Resolución: mínimo 300 dpi. No se aceptarán las imágenes obtenidas a través de Internet con una resolución de 72 dpi.
- Dimensiones: mínimo 5 x 5 cm; máximo 15 x 30 cm.

A) GRÁFICOS:

- Proporcionar los datos cifrados.
- Utilizar tramas de grises para el formato en papel y color para el formato digital.
- Utilizar la fuente Minion Pro para la redacción de las informaciones (nombres y/o leyendas).
- Evitar la presentación en forma de diagrama circular.

B) MAPAS Y PLANOS:

- Utilizar el programa Adobe Illustrator (.ai) para su creación.
- Insertar un segmento graduado para indicar la escala gráfica (no utilizar el formato 1/100 o 1/1000).
- Indicar el norte.
- Utilizar tramas de grises (mínimo 15%; máximo 85-90%) para el formato en papel y color para el formato digital.
- Utilizar la fuente Minion Pro para la redacción de la informaciones (nombres y/o leyendas).
- Grosor de los trazos: mínimo 0,15 pt para líneas plenas o punteadas y 0,25 pt para las tramas.

LES ÉDITIONS DE LA CASA DE VELÁZQUEZ

Elementos a adjuntar

- El archivo digital de cada ilustración, identificado con el nombre del autor (CCV, MCV) o el número del capítulo (BCV, ECV) y el número de llamada correspondiente a la que figure en el manuscrito, según los ejemplos siguientes:

02_AUTORX FIG1 (CCV, MCV)	03_AUTORY FIG1 (CCV, MCV)
ou	ou
02_CAPI FIG1 (BCV, ECV)	03_CAPII FIG1 (BCV, ECV)
02_AutorX fig2 (CCV, MCV)	03_AutorY fig2 (CCV, MCV)
ou	ou
02_CapI fig2 (BCV, ECV)	03_CapII fig2 (BCV, ECV)
02_AutorX fig3 (CCV, MCV)	.../...
ou	
02_CapI fig3 (BCV, ECV)	

- La autorización de reproducción de cada una de las ilustraciones para formato en papel y digital, numerada siguiendo la misma lógica.
- La lista de ilustraciones por autor o capítulo, dispuesta en un documento Word independiente en el que figurará: el tipo de cada ilustración (mapa, figura, gráfico, lámina), su número (que debe corresponderse exactamente con el del manuscrito), su título y su leyenda.
- Las leyendas, concisas pero completas, con la mención de la fuente correspondiente e indicando, según el tipo de ilustración, los datos disponibles, como se muestra a continuación:

Reproducción de obras

FIG. 1. — Francisco de Goya, *Retrato de Ferdinand Guillemardet*, ca. 1798-1799,
musée du Louvre, París. © Musée du Louvre

Mapas y planos

MAPA 1. — Mapa de la peste en Dukala-Abda, según un croquis del doctor
Paul Remlinger (Archives du ministère des Affaires étrangères,
séance du Conseil sanitaire de Tanger, 12 octobre 1911)

Gráficos

GRAFICO 1. — Los diferentes sistemas antropónimos (Oporto, siglo XIV)

PRESENTACIÓN DE LAS REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Referencias en nota

En la BCV, la CCV y los MCV, las referencias bibliográficas se abreviarán en las notas a pie de página según el modelo siguiente:

- referencias a las fuentes: APELLIDO(s), *Título abreviado, de tres a cinco palabras*, página(s);
- referencias al aparato crítico: APELLIDO(s), año de publicación, página(s).

En los ECV y los artículos de la rúbrica *Débats* de los MCV, que no llevan bibliografía recapitulativa al final del volumen, las referencias bibliográficas deben ir completas en las notas al final, en el primer caso, o en las notas a pie de página, en el segundo. Solo deben aparecer desarrolladas (con paginación) la primera vez que se citan, según el modelo que se

LES ÉDITIONS DE LA CASA DE VELÁZQUEZ

proporciona en el Cuadro recapitulativo (columna derecha). A partir de la segunda aparición su título se abreviará, utilizando para ello de tres a cinco palabras.

Para más detalles, consulte el [Cuadro recapitulativo](#)

Cuando una misma referencia (autor, título) se utiliza dos veces seguidas, la segunda será reemplazada por *ibid.*, señalando la paginación en caso de que difiera.

Cuando varias referencias a un mismo autor vayan seguidas, se reemplazará su nombre por ID. o EAD. a partir del segundo caso.

La expresión *et alii* solo se utilizará cuando la referencia conste de más de tres autores.

Las referencias a archivos o bibliotecas se desarrollarán la primera vez que se citen, seguidas de sus siglas entre paréntesis. Las siguientes menciones se harán solo por sus siglas.

Se ruega no utilizar latinismos (*op. cit.*, *art. cit.*, *loc. cit.*, *supra*, *infra...*) y escribir véase, véanse y no *vid.* o cf.

Referencias bibliográficas

Organizar las entradas bibliográficas por orden alfabético y las diferentes obras de un mismo autor por orden cronológico creciente (de la más antigua a la más reciente), sin reemplazar su nombre por un guion.

Si una referencia consta de varios autores indicar el/los apellido(s) de cada uno de ellos.

Cuando un autor tenga varias entradas el mismo año, habrá que distinguirlas mediante letras minúsculas situadas tras la fecha, sin espacio (1980a, 1980b, 1980c, etc.).

Para las obras de época moderna o contemporánea, indicar el año de publicación entre paréntesis tras el nombre del autor.

Para las obras literarias o clásicas y las fuentes impresas, indicar el año al final de la referencia, sin paréntesis. La fecha de la primera edición se puede especificar entre corchetes, tras el título.

Organizar las obras literarias y clásicas de un mismo autor por orden alfabético del título, sin tener en cuenta los artículos que se encuentren en posición inicial.

Alfabetizar las referencias sin autor (anónimo) por la primera palabra del título, incluso si se trata de un artículo.

Los lugares de publicación de las obras deben señalarse en la lengua de redacción del artículo o de la obra que se va a publicar en las ediciones de la Casa de Velázquez y no en la de la referencia original. En el caso de la CCV, la lengua del título determina la de la obra colectiva.

Ceñir la bibliografía únicamente a la empleada para la argumentación del manuscrito.

LES ÉDITIONS DE LA CASA DE VELÁZQUEZ

Cuadro recapitulativo

A) APARATO CRÍTICO

REFERENCIA ABREVIADA EN NOTA	REFERENCIA COMPLETA EN BIBLIOGRAFÍA
Obras	
BRAUDEL, 1990, p. / pp.	BRAUDEL, Fernand (1990), <i>La Méditerranée et le monde méditerranéen à l'époque de Philippe II</i> , París, A. Colin, col. «Le livre de poche» (402), [3 vols.], (9 ^a ed.).
DUBY, 1980, p. / pp.	DUBY, Georges (dir.) [1980], <i>Histoire de la France urbaine</i> , París, Éd. du Seuil, t. I.
OCHOA BRUN, 2006, p. / pp.	OCHOA BRUN, Miguel Ángel (2006), <i>Historia de la diplomacia española</i> , t. VII (1): <i>La edad barroca</i> , Madrid, Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación.
DOUCET, 2002, p. / pp.	DOUCET, Michel (2002), <i>Dictionnaire juridique et économique</i> , t. II: <i>Allemand-Français</i> , Munich-Basilea, C. H. Beck – Helbing & Lichtenhahn (6 ^a ed.).
ACADEMIA PORTUGUESA DA HISTÓRIA, 1959, p. / pp.	ACADEMIA PORTUGUESA DA HISTÓRIA (1959), <i>Guia da bibliografia histórica portuguesa</i> , Lisboa, s.n.
CUENCA TORIBIO, 1981.	CUENCA TORIBIO, José Manuel (1981), «Iglesia y poder político», en <i>La era isabelina y el sexenio democrático (1834-1874)</i> , t. XXXIV de José María JOVER ZAMORA (dir.), <i>Historia de España Menéndez Pidal</i> , Madrid, Espasa-Calpe, pp. 569-640.
Artículos	
CAVILLAC, 1991, p. / pp.	CAVILLAC, Michel (1991), «Le San Antonio de Padua et le “roman familial” de Mateo Alemán à l’heure de l’Atalaya», <i>Bulletin hispanique</i> , 93 (1), pp. 107-133.
BATS, 2004, p. / pp.	BATS, Michel (2004), «Grec et gallo-grec : les graffites sur céramique aux sources de l’écriture en Gaule méridionale (II ^e - I ^{er} s. av. J.-C.)», en Michel FEUGÈRE y Pierre-Yves LAMBERT (eds.), <i>L’écriture dans la société gallo-romaine</i> , dossier publicado en <i>Gallia</i> , 61, pp. 7-20.
POUTRIN, 2011, p. / pp.	POUTRIN, Isabelle (2011), «Notas sobre la destrucción de las comunidades moriscas malagueñas y su reconstrucción en la campiña sevillana, 1569-1610», en <i>Los moriscos y su expulsión. Nuevas problemáticas</i> , nº 30 de <i>Areas. Revista Internacional de Ciencias Sociales</i> , pp. 111-119.
AYASO, CANO, ORFALI, 1993, p. / pp.	AYASO, José Ramón, CANO, María José, ORFALI, Moisés (1993), «Bibliografía sobre la mujer judía», en Celia del MORAL (ed.), <i>Árabes, judías y cristianas: mujeres en la Europa medieval</i> , Granada, Universidad de Granada, pp. 237-244.
MESLIN, 1972, p. / pp.	MESLIN, Michel (1972), «Le phénomène religieux populaire», en Pietro BOGLIONI Y Benoît LACROIX (eds.), <i>Les religions populaires. Actes du 1er colloque international des religions populaires</i> (Saint-Gervais de Bellechasse, 4 octobre 1970), Québec, Presses de l'université Laval, pp. 5-15.
PÉREZ GALLARDO, en línea.	PÉREZ GALLARDO, Helena, «Laurent y Cia, J.», en <i>Enciclopedia del Museo del Prado</i> , < ">https://www.museodelprado.es/enciclopedia/enciclopedia-on-line/voz/laurent-amp-cia-j> [consultado el: dd/mm/aaaa].
PALMA, 2002.	PALMA, Marco (2002), <i>Bibliografia degli scritti di Armando Petrucci</i> , Roma, Viella, < http://www.let.unicas.it/dida/links/didattica/palma/workinpr/bibpetru.rtf > [consultado el: dd/mm/aaaa].
BENAVENT, 2014.	BENAVENT, Júlia (2014), «Intrigas y peripecias a la muerte del Duque de Calabria», <i>e-Spania</i> , < http://e-smania.revues.org/23083 >, DOI: 10.4000/e-smania.23083.
BALTY, 1981, p. / pp.	BALTY, Jean-Charles (1981), s. v. «Antiocheia», en <i>Lexicon Iconographicum Mythologiae Classicae</i> , Zurich, Artemis, t. I, pp. 840-851.
Tesis y otros inéditos	
ROHFRITSCH, inédita, p. / pp	ROHFRITSCH, Edmond (inédita), <i>Balthazar Moncornet, graveur, éditeur et marchand d'estampes à Paris au XVII^e siècle, ou l'invention du portrait de grande diffusion</i> , tesis doctoral defendida en 1995 en la université Paris-Sorbonne.

LES ÉDITIONS DE LA CASA DE VELÁZQUEZ

REFERENCIA ABREVIADA EN NOTA	REFERENCIA COMPLETA EN BIBLIOGRAFÍA
RODRÍGUEZ LLOPIS, inédita, p. / pp	RODRÍGUEZ LLOPIS, Miguel (inédita), «Los señoríos del reino de Murcia en el siglo XIII», comunicación presentada en el <i>Congreso Internacional Commemorativo del VII Centenario de la Muerte de Alfonso X el Sabio</i> (Toledo, 1984).
Catálogos	
Trésors d'orfèvrerie gallo-romains, p. / pp.	Trésors d'orfèvrerie gallo-romains, catálogo de exposición (París, Musée du Luxembourg, 8 février - 23 avril 1989; Lyon, Musée de la civilisation gallo-romaine, 16 mai - 27 août 1989), París, Réunion des musées nationaux, 1989.
Rabisch. Il grottesco nell'arte del Cinquecento, p. / pp	Rabisch. Il grottesco nell'arte del Cinquecento. L'Accademia della Val di Blenio, Lomazzo e l'ambiente milanese, (1998), eds. Giulio BORA, Manuela KAHN-ROSSI y Francesco PORZIO, catálogo de exposición (Museo cantonale d'Arte, Lugano, 28 mars - 21 juin 1998), Milán, Skira.

B) FUENTES

REFERENCIA ABREVIADA EN NOTA	REFERENCIA COMPLETA EN BIBLIOGRAFÍA
Documentos de archivo y manuscritos	
«Milagres...», f.º / f.os	«Milagres de Nossa Senhora de Guadalupe», BNP, Fundo Geral, codex 74.
«Práctica de la Chancillería», f.º / f.os	«Práctica de la Chancillería de Granada (s. xvii)», BNE, ms. 309.
ANA DE SAN AGUSTÍN, «Vida de la venerable Madre Ana de San Agustín», f.º / f.os	ANA DE SAN AGUSTÍN, «Vida de la venerable Madre Ana de San Agustín, escrita por ella misma», BNE, ms. 7225.
Fuentes impresas	
TIRSO DE MOLINA, <i>La vida y muerte de Herodes</i> , p. / pp.	TIRSO DE MOLINA (seud. de Gabriel TÉLLEZ), <i>La vida y muerte de Herodes</i> , en Id., <i>Quinta parte de comedias del maestro Tirso de Molina</i> , Madrid, Imprenta Real, 1636.
MENESES, <i>Reportorio de caminos</i> , p. / pp.	MENESES, Alonso de, <i>Reportorio de caminos</i> , Alcalá de Henares, S. Martínez, 1576; reimpr. Madrid, La Arcadia, 1946.
BETANZOS, <i>Suma y narración de los Incas</i> , p. / pp.	BETANZOS, Juan de, <i>Suma y narración de los Incas</i> [1551], ed. de María del Carmen MARTÍN RUBIO, Madrid, Atlas, 2007.
AL-BIRÚNI, <i>Kitāb al-āṭār al-bāqiyā</i> , ed. y trad. de SACHAU, 1998, texto árabe, p. / pp.; texto inglés, p. / pp.	AL-BIRÚNI, Abū al-Rayḥān Muḥammad b. Aḥmad, <i>Kitāb al-āṭār al-bāqiyā ‘an al-qurūn al-jāliya</i> («Chroniques des nations anciennes ou les vestiges du passé»), ed. y trad. de Carl Edward SACHAU: <i>Chronologie orientalischer Völker</i> , Leipzig, F. A. Brockhaus, 1878; 2ª ed. 1923; reimpr. Fráncfort del Meno, F. Sezgin, 1998; trad. inglesa de Id.: <i>The Chronology of Ancient Nations. An English Version of the Arabic Text of the Athār-ul-bāqiyā of al- Birūni or «Vestiges of the Past», Collected and Reduced to Writing by the Author in A.H. 390 - 1, A.D. 1000</i> , Londres, William H. Allen & Co., 1879; reimpr. Fráncfort del Meno, F. Sezgin, 1998, < http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k72901qr-langFR.swf > [consultado el: dd/mm/aaaa].
IBN ‘IDĀRĪ AL-MARRĀKŪŠI, <i>Kitāb al-Bayān</i> , p. / pp.	IBN ‘IDĀRĪ AL-MARRĀKŪŠI, Abū l-‘Abbās Aḥmad, <i>Kitāb al-Bayān al-Muğrib fī aḥbār al-Andalus wa-l-Mağrib</i> , trad. francesa de Edmond FAGNAN, <i>Histoire de l'Afrique et de l'Espagne</i> , Argel, Impr. P. Fontana, 1901.
IBN ‘IYĀD, <i>Madāhib al-Hukkām</i> , p. / pp.; trad. de SERRANO RUANO, 1998, p. / pp.	IBN ‘IYĀD, <i>Madāhib al-Hukkām fi nawāzil al-aḥkām</i> , ed. de Mohammed BENCHERIFA, Beirut, 1990; trad. española de Delfina SERRANO RUANO, <i>Madāhib al-Hukkām fi nawāzil al-aḥkām</i> («La actuación de los jueces en los procesos judiciales»), Madrid, 1998.
CIL XI 2607, Elba.	<i>Corpus Inscriptionum Latinarum (CIL)</i> , Berlin, W. de Gruyter & Co, 1895.
IG II 128 Michel 583.	<i>Inscriptiones Graecae (IG)</i> , Berlin, W. de Gruyter & Co, 1873-.

LES ÉDITIONS DE LA CASA DE VELÁZQUEZ

REFERENCIA ABREVIADA EN NOTA	REFERENCIA COMPLETA EN BIBLIOGRAFÍA
OVIDIO, <i>Pónticas</i> , I, 2, 33-34.	OVIDIO, <i>Pónticas</i> , ed. y trad. española de José GONZÁLEZ VÁZQUEZ, Madrid, Gredos, 2011.
HESÍODO, <i>Fragmenta Hesiodea</i> , 128.	HESÍODO, <i>Fragmenta Hesiodea</i> , ed. de Reinhold MERKELBACH y Martin LITCHFIELD WEST, Oxford, Clarendon Press, 1967, 128.

c) CASOS PARTICULARES

Los libros sagrados (Tanj, Biblia, Corán...), los documentos de archivo y los artículos de periódicos solo figurarán en nota a pie de página y se citarán de la forma siguiente:

FUENTES GRIEGAS Y LATINAS	LIBROS SAGRADOS
HOMERO, <i>Ilíada</i> II 348.	Corán, IV, 131.
SÓFOCLES, <i>Electra</i> 4-6.	Ezequiel 27, 4-9.
Documentos de archivos	
Archives du ministère des Affaires étrangères (París), Correspondance politique, Espagne, vol. 88, fo 7, carta del duque d'Harcourt a Luis XIV, Madrid, 2 de marzo de 1701.	
Artículos de periódicos	
«Academia Nacional de las tres nobles artes de S. Fernando», <i>Diario de Avisos de Madrid</i> , 22 juillet 1838.	
MIQUEL Y BADÍA, Francisco, «Exposición retrospectiva de obras de escultura, pintura y artes suntuarias en Barcelona», <i>Diario de Barcelona</i> , 15 de junio de 1867.	

Asimismo, las referencias aisladas referidas a alguna fuente griega o latina clásica, así como los manuscritos mencionados una sola vez y cuya presencia no se justifique en las fuentes recapituladas al final de la obra, se citarán exclusivamente a pie de página.

LES ÉDITIONS DE LA CASA DE VELÁZQUEZ

ANEXOS

-  [Proyecto editorial BCV](#)
-  [Proyecto editorial CCV](#)
-  [Proyecto editorial ECV](#)
-  [Proyecto editorial MCV \(Dossier\)](#)
-  [Artículo en las *Miscellanées* \(MCV\)](#)
-  [Transliteración del árabe](#)
-  [Autorización de reproducción](#)
-  [Memorando para la entrega de un manuscrito definitivo BCV](#)
-  [Memorando para la entrega de un manuscrito definitivo CCV](#)
-  [Memorando para la entrega de un manuscrito definitivo ECV](#)
-  [Memorando para la entrega de un manuscrito definitivo MCV \(Dossier y artículo en las *Miscellanées*\)](#)
-  [Cartas de cesión de derechos de autor CCV](#)
-  [Cartas de cesión de derechos de autor MCV \(artículo\)](#)
-  [Cartas de cesión de derechos de autor MCV \(reseña\)](#)
-  [Formulario del Visto Bueno para imprimir](#)